



Phone : +91 94805 44440 (P)

Email: josemcbs@hotmail.com

# DIOCESE OF BHADRAVATHI

BODHANA PASTORAL CENTRE, POST BOX No. 26,  
BHADRAVATHI – 577 301, KARNATAKA, INDIA

**Joseph Arumachadath**  
**Bishop of Bhadravathi**

03 December 2022

മിശിഹായിൽ പ്രിയ സഹോദരീസഹോദരന്മാരെ,

മംഗളവാർത്തകാലത്തിലേയ്ക്ക് നാം പ്രവേശിച്ചിരിക്കുകയാണെല്ലാ? രക്ഷകൻറെ വരവിനായി ഹൃദയങ്ങളെ ഒരുക്കി, ജീവിതങ്ങളെ നിർമലമാക്കി, പ്രതീകഷയോടെ കാത്തിരിക്കുന്ന സമയമാണ് മംഗളവാർത്ത അമവാ ആഗമനകാലം. പാപംചെയ്യ ദൈവത്തിൽനിന്നുകന്ന മനുഷ്യൻ, ദൈവം വാർദ്ധാനം. ചെയ്യ രക്ഷകനെ കാത്തിരുന്ന അന്തേ മനോഭാവത്തോടെ, നമ്മളും പാപസാഹചര്യങ്ങളിൽ നിന്നുകന്ന ദൈവത്തിലേയ്ക്ക് നടന്നടക്കണമെന്ന് ഈ കാലാലട്ടം നമ്മ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

നമുക്ക് നഷ്ടമായ ദൈവീകജീവൻ തിരികെന്തൽകാനും, അത് സമൃദ്ധമായി നൽകാനുമായി (യോഹ. 10, 10) മനുഷ്യനായി പിരിക്കുന്ന ദൈവത്തെയാണ് പുത്രക്കൂട്ടിൽ നാം കാണുക. നമ്മ രക്ഷിക്കാൻ നമ്മോഭാത്തായിരിക്കാനുള്ള ദൈവത്തിൻറെ തീരുമാനമാണ് ക്രിസ്തുമസ്തിഷ്ഠൻ കാതൽ. ഈ തീരുമാനം. നടപ്പാക്കാൻ അവിടുന്ന സ്വയംശുന്യമാ കലിഞ്ഞിയും, സഹനത്തിന്റെയും പാതയാണ് തിരഞ്ഞെടുക്കുക. എപ്പേഡസുസുകാർക്കുള്ള ലേവനത്തിൽ നാം വായിക്കുന്നതുപോലെ ‘ദൈവത്തോടുള്ള സമാനത നിലനിർത്തേണം കാര്യമായി പരിശനിക്കാതെ, അവിടുന്ന് തന്നെത്തന്നെ ശുന്യനാകി, ഭാസൻറെ രൂപം സ്വീകരിച്ച് മനുഷ്യൻറെ സാദ്യശൃംഖലായി (എപ്പ. 4:24).

മനുഷ്യർക്കായി സ്വയം നൽകുവാൻ ശുന്യമാക്കലിൻറെയും, സഹനത്തിന്റെയും വഴിയില്ലെട നമ്മതെതടിയെത്തുന്ന ദൈവത്തെ സ്വന്തമാക്കുവാൻ നാമും ഈതെ വഴിയില്ലെടത്തനെ ചരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഈതിൻറെ ഏറ്റവും നല്ല ഉദാഹരണം നമുക്ക് പരിശുദ്ധ അമമയും ജീവിതത്തിൽ കാണുവാൻ കഴിയും. രക്ഷകൻറെ അമയാക്കുവാനുള്ള ദൈവനിയോഗത്തിനു മുൻപിൽ തന്റെ ജീവിതവും, സപ്പനങ്ങളും മുഴുവൻ സമർപ്പിച്ച് ‘ഈതാ ഞാൻ കർത്താവിൻറെ ഭാസി’ എന്നു പറഞ്ഞ ശിരസ്സുനമിക്കുന്ന മരിയും, ഒരു മനുഷ്യായുണ്ട് മുഴുവൻ നീണ്ടുനിൽക്കുന്ന സഹനത്തിൻറെ വഴിയിലേയ്ക്കാണ് കാലെടുത്തുവയ്ക്കുന്നത്. ദൈവവചനത്തിനായി ഹൃദയം പൂർണ്ണമായി തുറന്നു നൽകുന്ന മരിയത്തിനാണ് മാംസമായ വചനത്തെ ഉദരത്തിൽ സ്വീകരിക്കാനും, ലോകത്തിലവതരിപ്പിക്കാനും കഴിയുന്നത്.

മാലാവായില്ലെട വെളിപ്പേട്ടുകിടുന്ന ദൈവഹിതത്തിന് തന്നെത്തന്നെയും, തന്റെ കുടുംബത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഭാവിപദ്ധതികളും സമർപ്പിക്കുന്ന വി. അസേപ്പും ശുന്യമാക്കലിൻറെയും, സഹനത്തിന്റെയും വഴിയില്ലെട ദൈവത്തെ സ്വന്തമാക്കുകയാണ്.

രക්ෂකගේ පිරිවි වාර්තයගිණත මග්‍රස්වා මින්, සරත් අනුකූලපුළුවානික් ගාටියෙතුන අනුමතයමාරු, විජුරධීගැනීමින් ක්ෂේත්‍රයෙහි යාග්‍ර ගෙවෙනු ඇත්තානිකඹු, තුළගතිගේ යුතු, සහනතිගේ යුතු ව්‍යුහයාග්‍ර ගෙවපුද්‍රෙන් අනුමතතුන් ඇත්තාන්. එහු ගාටියෙන්, මග්‍රස්වානොඩාත්‍තායිරිකානුඡු ගෙවතින් තීරුමාගවු, සරය් ගැනීමෙන් ගෙවෙනෙහි ස්ථිරිකානායි පුතු. ගැනීමානුඡු මග්‍රස්වාන් තුළාගෙනුපු. ගැනුපෙරුම් ගිණුම් සංඛ්‍යාක!

හුතිගොරු මග්‍රුවාවු. විශුද්‍ය ගුණය් ගැනීම් මුළුපිළ් ආවතරිපුළුමුනුඡු. ගෙවපුද්‍රෙන් පිළිගුවීමානිං තෙකිනකන මග්‍රුවාවු, ආවජුයේ දේශීල්‍යාවු, බෙත්ලහෙමියි අනුශාසායිරුන සැත්‍රයෙඡුයා සැත්‍රයෙඡුයේ කවානයෙඡුලේඩ්‍යා. මුද්‍රියිංඩාවු; ඔප්පු මග්‍රුනෙක්. ගෙවනයෙඡුයේ කවානයෙඡුලේඩ්‍යා. ආවයෙනාවු. ආවරුයේ මුළුපිළ් තුළකෙපුඩ්‍යා. කාරණා, ආවිජෙනාවු. ස්මළම්ඩ්‍යායිරුනු. ආවයෙප්පා. ආමිතිකෙළකාඡු, අන්ඩොහ්සයෙරකාඡු, අරුයාංඩරසේකාඡු. ගිරිගෙනිරුනු. මග්‍රුවායිගේ යුතු, යුතුසේපුළුගේ යුතු. මුළුපිළ් අනුමතුකිං බෙත් ලහෙමිලේ සැත්‍රයෙඡු ඡුඩ්‍යාකාඡුඡු සුප්‍රසිඩ්‍යා සුවිශේෂ ප්‍රසාගකනාය බිජ්‍යා ප්‍රාදින් නෑ. ස්ථීර් පැවතුන්, ‘අව ගෙවතිනු මුළුපිළ් අනුමතුකිංකුන මග්‍රස්වා භුද්‍යයෙඡුයේ ප්‍රතිකමාග්. ආවිජෙනිගොඩක ගෙවා පුරුතාකෙපුඩ්‍යා’.

රක්ෂකගෙන ස්ථිරිකාගොරුණීකාඡු, අශ්‍රාමකාලතිලුයේ කිංගුපොකුන තාමු. සරය් පරිශෝයිකෙඡුතුඡු: ගැනීමාඩාත් බැංකාගාස් කිංගුපොකුන ගෙවෙනෙහි ස්ථිරිකාග් තක් තුළවියු, ඔරුකුවුමුඡුතාගො මුළුයේ භුද්‍යයෙඡු, ගෙවනයෙඡුමාකේ? ආතො, කිංගුපොකුන ගෙවතින් කිංගුකායිගොවාත්තවිය. මදුපළතිගොකාඡු. ගිරිගෙනිරිකුකායිගො මුළුයේ ටුක්ඩිජීවිතයෙඡු, කුදුංඩයෙඡු? රක්ෂකගේ කිංගුවරවිගෙ තෙක්ස්පුඩ්‍යාතුන පළතු. මුළුයේ ටුක්ඩිජීවිතයෙඡු ඉංජාවු. ජීවිතතිලේගො සැත්‍රමාකිය එළ ත්‍රිකාලොහ්සයෙර්, ඉං: මඟ්‍රපාග්, පුකුවල්, මයකුමරුනුකඹුයේ ඉපයොග්, ව්‍යුහෙරු ලෙංගීකත තුළයියෙයු, තාක්කාලික ගෙන්තයෙරකු, ලාභතිගුමායි අසතුතිගේ යුතු, අනිතියුයේ. මාර්ගයෙර් ස්ථිරිකුනතු, කුදුංඩගොතාං. සමුහැගෙනාංමුඡු ඉත්‍රවාඩිතයෙඡු අලසත කාංක්‍යිකුනතු, ආනුකාගායු, කාරුංඩාවුම්ඩ්‍යාත පෙරුමාගුනතුම්ඩ්‍යා. රක්ෂකගේ ව්‍යුහියි මුළුයේ භුද්‍යයෙඡු කොන්තියුත්කුන තෙක්ස්පුඩ්‍යාග්. නුවයෙ ගැනීමෙන් රක්ෂක අර්ථනවු, රක්ෂයුයේ ආනුඛෙවවු. ගැනුක් සාභ්‍යම්ඩ්.

මුළුයේ ටුක්ඩිජීවිතයෙඡුලේංචරු තෙන ගෙවනයෙඡුලේංචරු. කිංගුපොකුන ආවිජෙනි ව්‍යුහිකාඡු ආවයෙ ගෙවා ව්‍යුහිකාඡු අනුලයයෙර් - ගෙවාලයයෙර් - අනුකුවානුමාග් රක්ෂකගේ වරුනත්. මාතාපිතාකඹු, මකඹු,

സഹോദരങ്ങളും പരസ്പര സ്വന്നഹത്തിലും, ആദരവിലും, ബഹുമാനത്തിലും, പരസ്പരം സഹായിച്ചും, വളർത്തിയും, ഒരുമിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ചും, ഒരുമയിൽ ജീവിക്കുന്ന ഭവനങ്ങളാണ് ദൈവം വസിക്കുന്ന ആലയങ്ങൾ. നമ്മുടെ ക്രിസ്തീയ കൂടുംബങ്ങൾക്ക് ഈ ഇള പരിവേഷം നഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ? വഴക്കിച്ചും, വഴിപിരിഞ്ഞും ജീവിക്കുന്ന മാതപിതാക്കരമാരും, വഴിതെറുന്ന യുവതാവും, വഴിതെറിക്കുന്ന സഹപ്രദാങ്ങളും. നമ്മുടെ കൂടുംബങ്ങളുടെ, ഇന്നിൻറെ സമുഹത്തിന്റെ മുവമുദ്രയാക്കുന്നുണ്ടോ? മാതാപിതാക്കളും മകളും. ഒരുമിച്ച് സുവദുഃഖങ്ങൾ പങ്കുവച്ചുള്ളസിക്കേണ്ട അസുലഭനിഖിങ്ങങ്ങളെ കച്ചവടമനസ്സുകൾ തീർക്കുന്ന പരസ്യങ്ങളുടെ മായാപ്രച്പണവും, ക്രിസ്തീയമുല്യങ്ങളുടെ അടിവേരിക്കുന്നുണ്ടോ? നമ്മുടെ കൂടുംബങ്ങളിലെ പ്രാർത്ഥനയുടെ നിമിഷങ്ങൾ റിയാലിറ്റിയുമായി ബന്ധമില്ലാത്ത റിയാലിറ്റി ഷോകൾ കവർക്കുന്നുണ്ടോ? നമ്മോടൊത്തുള്ള വ്യഖരായ മാതപിതാക്കളുടെയും, നമുക്ക് ചുറ്റുമുള്ള അഗ്രതികളും, വേദനിക്കുന്നവരുമായ സഹോദരങ്ങളുടെയും രോദനങ്ങൾ കേൾക്കാൻ കഴിയാത്തവിധം നാം നമ്മിലേയ്ക്കുതന്നെ ഒരുജീക്കുടക്കുന്നുണ്ടോ?

രക്ഷകനു പിരക്കാൻ ഇടമുണ്ടോ എന്ന് രണ്ടായിരം വർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് ബെത്ത് ലഹരിമിലെ സത്രങ്ങൾക്കു മുൻപിൽ മുഴങ്ങിയ ചോദ്യം ഈ നമ്മുടെ മുൻപിലും ഉയരുന്നില്ലോ? രക്ഷകൾന്റെ വരവിനായുള്ള കാത്തിരിപ്പിന്റെയും, ഒരുക്കത്തിന്റെയുമായുള്ള ഈ ദിനങ്ങൾ കൂടുതൽ അർത്ഥപൂർണ്ണമായി ചിലവഴിക്കാൻ നമുക്ക് പരിശോമിക്കാം. നാമനുഷ്ടിക്കുന്ന നോമ്പും, ഉപവാസവും, പ്രാർത്ഥനകളുമെല്ലാം സ്വയം ശൂന്യമാക്കലിന്റെയും, സഹനത്തിന്റെയും അരുപിയിൽ നമുക്ക് സ്വീകരിക്കാം. ദൈവം നമ്മുടെ വ്യക്തിജീവിതങ്ങളിലേയ്ക്കും, കൂടുംബങ്ങളിലേയ്ക്കും കടന്നുവരുന്നതിന് തടസ്സമായി നിൽക്കുന്നവയെ എല്ലാം പൂർണ്ണമായും ഉപേക്ഷിക്കുക എന്നുള്ളതാവണം. നമ്മുടെ ഒരുക്കത്തിന്റെ കാതൽ. അങ്ങനെ പരി. അമ്മയെപ്പോലെ നമ്മുടെ ഹൃദയങ്ങളും, കൂടുംബങ്ങളും. ദൈവത്തിന്റെ മുൻപിൽ പൂർണ്ണമായി തുറന്നുകൊടുക്കുവാൻ നമുക്ക് കഴിയട്ടു.

വിദ്യുരദേശത്തുനിന്നു വന്ന് രക്ഷകനെ കാണുകയും ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യാം ജ്ഞാനികൾ, അവർ വന്ന വഴിയിലും മറ്റാരു വഴിയിലും ദൈവത്തെ സ്വദേശത്തേയ്ക്കു മടങ്ങിയത്. വന്ന വഴിയിലും ദൈവത്തെ മടങ്ങുന്നത്, തങ്ങൾ കണ്ണെത്തിയ രക്ഷകനെ നഷ്ടമാക്കും. എന്ന തിരിച്ചറിവായിരുന്നു അതിന് കാരണം. ഇപ്രകാരമൊരു വഴിമാറിനടക്കൽ നമുക്കും ആവശ്യമാണ്. ഒരുക്കത്തിന്റെ ഈ ദിനങ്ങളിൽ, ക്രിസ്തീയജീവിതത്തിന് നിരക്കാത്തത് എന്ന് കണ്ട് നാം വേണ്ടുന്ന വയ്ക്കുന്നതെല്ലാം എന്നേയ്ക്കുമായി ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ നമുക്കാക്കണം. നടന്നു ശീലിച്ച തിനയുടെ വഴികളിൽനിന്ന്, ചെയ്യു ശീലിച്ച തിനയുടെ പ്രവർത്തികളിൽനിന്ന്, പറഞ്ഞു ശീലിച്ച മുറിവേൽപ്പിക്കുന്ന സംസാര ശൈലികളിൽനിന്ന് ഒരു മാറ്റം, ഒരു വഴിമാറി നടപ്പ് നമ്മുടെ ജീവിതത്തിലുമുണ്ടാവണം. പിരിവിത്തിരുന്നാളിനുശേഷം പഴയവഴികളിലേയ്ക്ക് നാം തിരിയുന്നുവെങ്കിൽ, സംശയിക്കേണ്ട, കണ്ണെത്തിയ രക്ഷകനെ നമുക്ക് നഷ്ടമാക്കും.

നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിൽ വന്നു പിറക്കുന്ന രക്ഷകനെ നഷ്ടപ്പെടുത്താതെ, പരി. അമ്മയോടും, വി. യഹേസ്പിതാവിനോടുമൊത്ത് ജീവിതനവീകരണത്തിൻ്റെ പുതിയ വഴിയിലൂടെ നടക്കാൻ ഈ മംഗളവാർത്തക്കാലത്ത് ദൈവം നമേം സഹായിക്കുന്നു.

നമ്മോടൊത്തായിരിക്കുവാൻ സ്വയം. നൽകുന്ന ദൈവത്തിൻ്റെ അനന്തസ്വന്നേഹമാണ് ക്രിസ്തുമസ്തിൽ നാം ആശോശിക്കുക. ദൈവം നമ്മോടൊത്തായിരിക്കുന്നേപാൾ നാമാരും തനിച്ചല്ല എന്ന അനുഭവം നമുക്ക് സ്വന്തമാക്കുന്നു. പങ്കുവയ്ക്കുന്ന സ്വന്നേഹത്തിലൂടെ പരസ്പരം സഹായിക്കുകയും, ശക്തിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുകൊണ്ട്, ദൈവം നമ്മോടുകൂടെ എന്ന അനുഭവം മറ്റുള്ളവർക്കും പകർന്നു നൽകുവാൻ ക്രിസ്തുമസ്തി നമേം ആഹ്വാനം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. നമ്മുടെ ഇടയിൽ സാമ്പത്തിക ദൈരുക്കമുള്ളവരെ, അവരുടെ മക്കളുടെ വിദ്യാഭ്യാസത്തിൽ സഹായിക്കുക എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെ നമ്മുടെ രൂപതയിൽ നിലവിലുള്ള 'വിദ്യാഭ്യാസ നിധിയിലേയ്ക്ക്' പതിവുപോലെ ഈ ക്രിസ്തുമസ്തികാലത്തും നിങ്ങളുടെ ആത്മാർത്ഥമായ സഹകരണം. താൻ അല്ലർത്ഥിക്കുന്നു. നിങ്ങളുടെ വീടുകളിലെത്തിക്കുന്ന, 'വിദ്യാഭ്യാസ നിധി' എന്നെഴുതിയ കവറുകളിൽ നിങ്ങളുടെ വിലയേറിയ സംഭാവനകൾ നിക്ഷേപിച്ച്, ക്രിസ്തുമസ്തി ദിനത്തിലെ കൂർഖ്ബാന മദ്ദേജ്യയുള്ള കാഴ്ചസമർപ്പണവേളയിൽ സ്വന്നേഹപൂർവ്വം നിങ്ങളെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

നിങ്ങൾക്കേവർക്കും ഏറ്റും ഫലപ്രദമായ ഒരുക്കത്തിൻ്റെ ദിനങ്ങളും, സന്ന്ദേശവും സമാധാനവും നിറങ്ങുന്ന ക്രിസ്തുമസ്തി, ദൈവാനുഗ്രഹം നിറങ്ങുന്ന പുതിയ വർഷവും നേർന്നുകൊണ്ട്,

ഈശോധിയിൽ സ്വന്നേഹപൂർവ്വം,

+ J. Amadeath.

മാർ ജോസഫ് അരുമച്ചാടത്ത്  
ദ്വോവതി രൂപതയുടെ മെത്രാൻ

NB: Kindly read this circular for our faithful on Sunday, 04 December 2022, during the Holy Mass